



## Power-Turn Kettenschmierhilfe

Bedienungsanleitung

POWER TURN CHAIN LUBRICATOR  
POWER-TURN ACCESSOIRE D'AIDE À LA  
LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

Instruction Manual • Mode d'emploi



**Hersteller** • Manufacturer • Fabricant  
**Deutschland** • Germany • Allemagne  
POLO Motorrad und Sportswear GmbH  
Polostr. 1 • D-41363 Jüchen  
Tel. +49 21 65/84 40-200 • E-Mail: [info@polo-motorrad.com](mailto:info@polo-motorrad.com)

**Schweiz** • Switzerland • Suisse  
POLO Motorrad Schweiz GmbH  
Gärtneriweg 4b • CH-4665 Oftringen  
Tel. +41 34/4 08-80 60 • E-Mail: [info@polo-motorrad.ch](mailto:info@polo-motorrad.ch)

## HI-Q TOOLS POWER-TURN KETTENSCHMIERHILFE

B.-Nr. 60470101221

### LIEFERUMFANG

1 Drehhilfe mit 2 Laufrollen, komplett montiert

1 Distanzstück für den Seitenständer

Der Rahmen der Drehhilfe ist aus lackiertem Stahlblech gefertigt, die Rollen sind kugelgelagert. Die Drehhilfe kann eine Direktlast von max. 200 kg tragen, sie ist somit für Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von bis zu 400 kg geeignet. Die Drehhilfe wird verwendet, um an Motorrädern ohne Hauptständer das Hinterrad per Hand durchzudrehen, z. B. um die Antriebskette zu reinigen und zu schmieren, den gleichmäßigen Kettendurchhang zu prüfen, die Felge zu reinigen oder den Reifen auf Schäden zu kontrollieren.

### Bitte beachten Sie die folgenden Gebrauchsanweisungen, um einen gefahrlosen Umgang mit dem Gerät sicherzustellen und dieses in gutem Zustand zu erhalten:

Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Rollen der Drehhilfe fest montiert sind. Die vordere Rolle kann in drei Positionen im Rahmen angebracht werden. Die mittlere ist für normale Motorradbereifung am besten geeignet. Für sehr kleine Räder empfiehlt sich der kürzeste Rollenabstand. Bocken Sie das Fahrzeug immer zusammen mit einem Helfer auf. Benutzen Sie die Drehhilfe nur auf waagerechtem, ebenem und festem Untergrund. Schieben Sie das Fahrzeug mit abgestelltem Motor über die abgeschrägte Seite auf die Drehhilfe. Achten Sie dabei darauf, dass die Drehhilfe parallel zur Fahrzeuglängsachse ausgerichtet ist und dass das durchzudrehende Rad schließlich in etwa mittig auf den Rollen ruht. Lassen Sie nun von einem Helfer das Distanzstück unter den ausgeklappten Seitenständer legen – so wird eine zu schräge Stellung des Fahrzeugs vermieden. Nun ist das Fahrzeug aufgebockt. Arretieren Sie die Handbremse, in dem Sie einen Sicherungsriemen oder Kabelbinder um Lenker und Bremshebel legen und mit Gefühl festziehen. So ist das Motorrad gegen Wegrollen gesichert. Lassen Sie beim aufgebockten Fahrzeug aus Sicherheitsgründen niemals

den Motor laufen. Eine zweite Person muss immer absichernd zur Seite stehen. Drehen Sie das betreffende Rad stets langsam mit der Hand durch und achten Sie dabei darauf, dass der Reifen nicht von den Rollen gleitet oder der Seitenständer vom Distanzstück rutscht. Halten Sie die Rollen der Drehhilfe äußerlich frei von Öl und Fett, damit solches nicht unbeabsichtigt auf Ihre Reifen gelangen kann. Ein Abschmieren der Lagerung ist nicht notwendig – die Lager sind wartungsfrei. Da es sich bei diesem Produkt um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass das Produkt sich ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Motorradtyp anwenden/verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeug-Bedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeug-Herstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieses Produktes die Fahrsicherheit und/oder die Beschaffenheit des Fahrzeuges beeinträchtigt werden können.

So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt richtig montiert und richtig benutzt wird.

POLO Motorrad und Sportswear GmbH  
41363 Jüchen – [www.polo-motorrad.de](http://www.polo-motorrad.de)

Stand: 01/2015





## HI-Q TOOLS POWER TURN CHAIN LUBRICATOR

Ord. Nr. 60470101221

### CONTENT

1 turning assistant with 2 castors, completely mounted

1 distance piece for the side stand

The frame of the turning assistant is made of painted steel sheet, the castors are supported by ball bearings. The turning assistant can carry a load of max. 200 kg, it is suitable for a total weight of up to 400 kg. The turning assistant is used to turn the rear wheel by hand on motorcycles without center stand, e.g. to clean and lubricate the drive chain, check drive chain slack, clean the rim or examine the tire for damage.

### **Please consider the following operating instructions for a safe handling of the device and a keeping it in a good condition:**

Check before use if the castors are firmly mounted. The front castor can be put to the frame in three positions. The one in the middle is the best for normal motorcycle tiring. For very small wheels the we recommend the shortest distance between the castors. Always jack the vehicle up together with another person. Use the turning assistant only on a horizontal plane and solid underground. Push the vehicle with spent motor over the inclined part on the turning assistant. Make sure the turning assistant is parallel to the vehicle's longitudinal axis and the wheel that has to be turned is in the middle of the castors. Let a helping person put the distance piece under the side stand – to avoid a too inclined position of the vehicle. Now the vehicle is jacked up. Lock the hand brake by putting a safety strap or a cable tie around the handlebar and brake lever and tighten with feeling. Like this the motorcycle is secured against rolling away. Never turn on the motor whilst the vehicle is jacked up. A second person has always to be securing the vehicle. Turn the wheel slowly by hand. And pay attention that the tire does not slip away from the castors or the side stand from the distance piece. Keep the turning assistant's castors clean from oil and grease to not get on the tire unintentionally. It is not necessary to lubricate the

bearings – the bearings are maintenance-free. This product is for universal use without specific detailed vehicle allocation, it is important to convince yourself before first use if you can use it appropriately and without problems on your motorcycle. Have a look at the informations of your vehicle operating instructions and the instructions of the vehicle manufacturer. This is necessary because inappropriate use of this product can affect the driving security and/ or the quality of the vehicle.

Thus we can guarantee the correct mounting and use of the product.

State: 01/2015





## HI-Q TOOLS POWER-TURN ACCESSOIRE D'AIDE À LA LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

B.-Nr. 60470101221

### CONTENU DE LIVRAISON:

1 Cadre rotatif avec 2 roulettes, complètement monté

1 Pièce de distance pour la béquille latérale

Le cadre rotatif est fabriqué en tôle d'acier verni, les roulettes sont munis de roulements à billes. Le cadre rotatif peut porter un charge direct de max. 200 kg, il est adéquat pour véhicules avec un poids total de 400 kg. Le cadre rotatif est utilisé pour tourner à main la roue arrière aux motos sans béquille principale, p.e. pour nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission, examiner la chaîne, nettoyer la jante ou contrôler les pneus s'ils sont défectueux.

### **Veillez suivre le mode d'emploi pour assurer l'utilisation sûre avec l'appareil et de le tenir en bon état:**

Avant l'utilisation, contrôlez si les roulettes du cadre rotatif sont montés fixement. La roulette avant peut être montée sur le cadre en trois positions. La roulette centrale est particulièrement bien adaptée pour pneus normales. Pour les roues très petites la distance la plus courte des roulettes est recommandée. Soulevez le véhicule toujours avec un assistant. Utilisez le cadre rotatif seulement sur une surface horizontale, plane et solide. Poussez le véhicule avec le moteur éteint sur la côté inclinée du support rotatif. Faites attention que le cadre rotatif est orienté vers l'axe longitudinal du véhicule et que la roue à tourner se trouve au milieu des roulettes. Votre assistant pose la pièce de distance sous la béquille latérale sortie – ainsi une position trop inclinée sera empêchée. Maintenant le véhicule est soulevé. Bloquez le frein à main en serrant avec sensibilité un courroie ou un serre-câble autour du guidon et du levier de frein. Ainsi la moto est bloquée contre tout déplacement. Pour des raisons de sécurité ne laissez jamais tourner le moteur si la moto est soulevée. Une deuxième personne doit toujours être du côté. Tournez la roue lentement avec la main et faites attention que le pneu ne se détache pas des roulettes ou que la béquille latérale ne glisse pas de la pièce de distance. Protégez

les roulettes du cadre rotatif contre l'huile et la graisse pour ne pas salir les pneus. Il n'est pas nécessaire de lubrifier les roulements – les roulements sont Il n'est pas nécessaire de lubrifier les roulements – les roulements sont sans maintenance. Lorsqu'il s'agit d'un produit qui est utilisable universellement sans spécification du véhicule, il est important que vous constatez vous-même avant la première utilisation que le produit se laisse appliquer/utiliser de manière adéquate sur votre type de véhicule. Observez les informations dans le mode d'emploi de votre véhicule et les instructions du fabricant. C'est nécessaire car l'utilisation non-appropriée de ce produit peut influencer la sécurité routière et/ou la qualité du véhicule.

Ainsi nous assurons ensemble que le produit soit monté et utilisé de manière correcte.

POLO Motorrad und Sportswear GmbH  
41363 Jüchen – [www.polo-motorrad.de](http://www.polo-motorrad.de)

Etat: 01/2015

